

et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. C: Amen.

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerte vobis pacem.

C: Pax tecum

The choir then sing:

C: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Dicite: Pusillanimes confortamini, et nolite timere: ecce Deus noster veniet, et salvabit nos.

Say to the anxious: be strong and fear not, our God will come to save us.

The choir sings Palestrina's setting of today's Offertory Verse: "Benedixisti Domine" [You have blessed, O Lord ...]

The Postcommunion Prayer

Tuam, Domine, clementiam imploramus, ut haec divina subsidia, a vitiis expiatis, ad festa ventura nos praeparent.

God of mercy, may this eucharist bring us your divine help, free us from our sins, and prepare us for the birthday of our Saviour

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est.

C: Deo gratias

Recessional Marian Antiphon

A LMA REDEMPTRIS MATER, quae pervia caeli porta manes, et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat, populo: tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem, Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore, sumens illud Ave, peccatorum miserere.



Loving Mother of the Redeemer, Gate of Heaven, Star of the sea, assist Your people who have fallen yet strive to rise again. To the wonderment of nature You bore Your Creator, Yet remained a virgin after as before. You who received Gabriel's joyful greeting, have pity on us poor sinners.

A lma * Redemptó-ris Máter, quæ pérv-i-a cæli

pórta mánes, Et stélla máris, succúrre cadénti súrge-
re qui cúrat pópu-lo : Tu quæ genu-ísti, nátura mí-rán-
te, tú-um sánctum Geni-tó-rem : Vírgo pri-us ac po-
sté-ri-us, Gabrí-é-lis ab óre súmens íllud Ave pecca-
tórum mí-seré-re.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 11th December 2011: 3rd Sunday of Advent: Euch. Prayer II
Messe dite de Clovis (Gounod); Fuit Homo (Palestrina); Benedixisti Domine (Palestrina)

In accord with Catholic Liturgical Tradition, at this Mass, the Organ is not played throughout Advent, except today which is "Gaudete" or "Rejoice" Sunday.



Madonna & Child with St John the Baptist & 2 Angels
Botticelli (1464)

The Introit

Gaudete in Domino semper: iterum dico: gaudete: modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus prope est. Nihil solliciti sitis: sed in omni oratione petitiones vestrae innotescant apud Deum **PS.** Benedixistis, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem Iacob.

Rejoice in the Lord always: again, I say, rejoice! Let your tolerance be evident to everyone: the Lord is near. There is no need to worry: but if there is anything you need, pray for it, asking God for it.

Ps. O Lord, you once favoured your land, and revived the fortunes of Jacob.

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti
C: Amen

P: Dominus Vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis,

fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

P: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam. C: Amen

Please sit while the choir sings:

P: Kyrie eleison C: Kyrie eleison
P: Christe eleison C: Christe eleison
P: Kyrie eleison C: Kyrie eleison

Please stand: there is no 'Gloria' during Advent so the Priest then says

The Collect

Deus, qui conspicit populum tuum nativitatis dominicae festivitatem fideliter expectare, praesta, quaesumus, ut valeamus ad tantae salutis gaudia pervenire, et ea votis sollemnibus alacri semper laetitia celebrare.

Lord God, may we, your people, who look forward to the birthday of Christ experience the joy of salvation and celebrate that feast with love and thanksgiving

P: ... per omnia saecula saeculorum.
C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE PROPHET ISAIAH

The spirit of the Lord has been given to me, for the Lord has anointed me.

He has sent me to bring good news to the poor, to bind up hearts that are broken; to proclaim liberty to captives, freedom to those in prison; to proclaim a year of favour from the Lord.

I exult for joy in the Lord, my soul rejoices in my God, for he has clothed me in the garments of salvation, he has wrapped me in the cloak of integrity, like a bridegroom wearing his wreath, like a bride adorned in her jewels.

For as the earth makes fresh things grow, as a garden makes seeds spring up, so will the Lord make both integrity and praise spring up in the sight of the nations.

P: Verbum Domini C: Deo Gratias

The Gradual

Fuit homo missus a Deo, cui nomen Ioannes erat: hic venit. **V.** Ut testimonium perhiberet de lumine, et parare Domino plebem perfectam

There was a man sent from God whose name was John. V. He came to bear witness to the light, to prepare an upright people for the Lord

The Second Reading

FROM THE 1ST LETTER OF ST PAUL TO THE THESSALONIANS

Be happy at all times; pray constantly; and for all things give thanks to God, because this is what God expects you to do in Christ Jesus.

Never try to suppress the Spirit or treat the gift of prophecy with contempt; think before you do anything - hold on to what is good and avoid every form of evil.

May the God of peace make you perfect and holy; and may you all be kept safe and blameless, spirit, soul and body, for the coming of our Lord Jesus Christ. God has called you and he will not fail you.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

Alleluia Excita, Domine, potentiam tuam, et veni, ut salvos facias nos. Alleluia.

O Lord, rouse up your might, O Lord, come to our help

The Gospel

P: Dominus vobiscum (The Lord be with you)
C: Et cum spiritu tuo (And with your spirit)

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Ioannem (A reading from Holy Gospel acc...)

C: Gloria tibi Domine (Glory to you, O Lord)



St John the Baptist
Leonardo da Vinci

A man came, sent by God. His name was John. He came as a witness, as a witness to speak for the light, so that everyone might believe through him. He was not the light, only a witness to speak for the light.

This is how John appeared as a witness. When the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, 'Who are you?' he not only declared, but he declared quite openly, 'I am not the

Christ.' 'Well then,' they asked, 'are you Elijah?' 'I am not,' he said. 'Are you the Prophet?' He answered, 'No.' So they said to him, 'Who are you? We must take back an answer to those who sent us. What have you to say about yourself?' So John said, 'I am, as Isaiah prophesied: a voice that cries in the wilderness: Make a

straight way for the Lord.'

Now these men had been sent by the Pharisees, and they put this further question to him, 'Why are you baptising if you are not the Christ, and not Elijah, and not the prophet?' John replied, 'I baptise with water; but there stands among you - unknown to you - the one who is coming after me; and I am not fit to undo his sandal-strap.' This happened at Bethany, on the far side of the Jordan, where John was baptising.

P: Verbum Domini
C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: Credo in unum Deum

[Setting Credo I]

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) ET HOMO FACTUS EST.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et * vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings first the Offertory Verse and then a setting of today's Gradual "Fuit Homo" by Palestrina, then:

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem...

C: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

The Prayer over the Gifts

Devotionis nostrae tibi, Domine, quaesumus, hostia iugiter immoletur, quae et sacri peragat instituta mysterii, et salutare tuum nobis potenter operetur.

Lord, may the gift we offer in faith and love be a continual sacrifice in your honour and truly become our eucharist and our salvation

P: Per Christum Dominum nostrum

C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignus et iustus est

The Preface of Advent II

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum. Quem praedixerunt cunctorum praeconia prophetarum, Virgo Mater ineffabili dilectione sustinuit, Ioannes cecinit affuturum et adesse monstravit. Qui suae nativitatis mysterium tribuit nos praevenire gaudentes, ut et in oratione pervigiles et in suis inveniat laudibus exsultantes.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

The choir then sing :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et * Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADETUR. **☩☩☩**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. **HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. ☩☩☩**

P: Mysterium Fidei.

Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am re-sur-
recti- ó-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in cae-lis: sancti- fi-cé-tur nomen
tu-um; advé-ni- at regnum tu-um; fi- at vo-lúntas tu- a,
sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di- á-
num da no-bis hó-di- e; et dímítte no-bis dé-bi-ta nostra,
sic-ut et nos dímít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos
indú-cas in tenta-ti- ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi